貴体欲調補，宜趁新涼秋！

新到大批 參茸玉桂補藥

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-91 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

雲埠 國信有限公司啓

新奇補藥

MALTLEVOL

幕利補 含有健体要素及活力素

專治各種疲勞，神經衰弱，腎虛，胃口不開等症。健康者服之，更能增進健康。

國信西藥部啓

K. S. PHARMACY
87 - E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: TA. 3735

雲高 利僑貿易行 華埠

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Importers & Exporters
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到大宗。樣樣齊備

祖國雜貨。水貨

行情價單 函索奉上
遠近僑胞 留意光顧

張家濟 著名出品三羊牌藥酒總批發
招商代理……利權優待

參茸衛生酒 能補氣補血 祛身健體
虎骨木瓜酒 能驅風退濕 壯腰暖腎
梧州蛤蚧酒 能滋陰養血 助長骨髓
五蛇豹狸酒 能舒筋活絡 固本培元
日飲一杯 包保健康 調養身體 壽命延長
驅絕風濕 脚氣良方 謂余不信
請爲試嘗 便知我酒 功效無雙

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

花開富貴 瑞氣呈祥

合時水仙花又到了

大帮批發 特別相宜

秘詩蒸酒 公司名產

秘詩握·市·潑 加拿大威市杰酒

BC EXPORT

此告白並非酒局或秘詩省政府所登載

開平會館籌捐經費八續

駐雲全加開平總會館籌捐經費，已七誌前報。是次籌捐。共得各埠僑梓熱烈捐助 成績大有可觀。聞有古淋巴汝埠，邑僑余溢修，梁才綽二君，該會館未有捐部寄到該埠，他等閱報章有登載該會館捐募之善舉，特自動每人捐銀拾元。將銀寄托余毓卓君轉交該會館收。如該二君熱誠公益，加人尊等。本埠余毓傑捐廿元，黃振捐卅元，黃樹本拾元，胡維泮七元，關勳業五元，司徒錫文五元，又各埠勸捐員繳回者，有盧炎四拾元，周振添廿五元，周新和憲煜廿七元。司徒廣奏四拾五元，周家煌拾二元，周家冕廿元，鄧世慈廿元，司徒宜尊拾元，謝振鵬，方叔存 都民寅餐館，關則秀，每廿元，梁應偉應槐拾二元，司徒樹莊仕策四拾八元，伍時中時彬卅元，周吉恩拾八元，裕綸四拾元，萬育堂廿二元，胡安定堂胡彩廿五元，胡維壎余超平黃柔蘭卅五元，興利周家純四拾元，怡然莊所四十三元，周南山廿元，各經手人內有關祝華卅元，司徒廣奏拾二元，盧炎，余超平，梁梅舫，各拾元，周振添六元，捐五元者，有雷基緝 周瑞受，周新和，譚國，周道彰 司徒樹莊 關崇焜，關崇福，周吉恩 關煥，伍時中，周朝熙，胡維彩，關維，黃柔蘭，周家純，周在遐六元，揭曉日期，原訂十月拾四日，至時因各埠有等勸捐員，未及將捐劵繳回，以全限延，壹俟彙齊，當即揭曉云。

借宛埠特製車篷 爲英公主來遊雲用

雲埠晨報記者，日昨向欽市長主張，與宛埠當局商議，借用英國公主遊該埠時所裝用之活動透明車篷，以防本星期六及星期日，公主遊雲埠時，落雨或天冷。

欽氏贊成晨報之主張，遂立即打長途電話與宛埠高他市長，而蒙高他市長答應，設法將車篷送到，該車篷乃地哈維爾公司，在二日內爲宛埠迎接公主特製者云。

雲埠英文學校 星期五日放假

本報專訊 雲埠華埠各英文公立學校，於十月拾九日星期五放假，因雲埠所有公立學校教職員，於該日召開會議，討論教育方面之疑問，該次會議，可算爲雲埠第一次教育疑問會議云。

雲埠意大利人慶祝哥倫布日

雲埠意大利子孫社及意大利婦女聯盟會意大利社團等，均於昨日熱烈慶祝哥倫布日，并假座喜士定大講堂，舉行讌會及跳舞會，到會之意大利士生及市民來賓六百餘人。雲埠意大利領事鐵亞羅里打及安依高巴關卡演講稱，在加拿大之意大利人十分榮幸云，市長欽氏亦爲賓客之一，他演說稱，加拿大很歡迎意大利裔之新公民云。

又訊，本那比教育局報告稱，本那比學校將於拾壹月拾六日放假，因本那比區公立學校教職員，將於該日舉行教育疑問會議云。

劫萬餘元兩賊被捕

多郎度，十六日加拿大社，北約區某銀行，今日被兩賊持械搶劫壹萬三千餘元，但劫後未幾，兩賊連贓，爲警察所擒云

◎住宅兩間出賣

六房間住宅，佔双地段。七一零號奇化街，取價五千六百元，現欵三千元。

八房間住宅，故蘭奎區街角地段。取價六千八百元。現款三千元，如者請與下列洽商，

Green & Louie Realty
525 Main St. TA. 1035

◎雜貨店出賣

Wilbee's 雜貨店設在雲埠最興旺商業區域每年生意達拾萬元俱是電器裝置內有好住房此乃近來大生意出賣之最後一間位於夫李沙街如意者請與 Mr. Reid 在電話洽商

PA. 7203 晚間 CE. 7917
D. A. Burnett Realty
732 Davie St. PA. 7203

◎恭頌良醫

余染了重喉病邀請本埠專科名醫調理八日之久毫無進步痛苦不堪此八日飲食睡不能安適後轉延趙社鴻醫師僅施手術四十五分鐘後果然痛苦全失回家安然飲食感荷大德無以爲報特登數言藉伸謝悃并俾全病者知所問津 先生醫館在喜士定街東十六號三樓三〇〇號房 弟錢波啟

◎靚什貨舖仔平沽

本店地位適中生意興旺傢私齊備貨物充足因人力缺乏乃從賤價沽之如有僑胞欲營斯業者即來面議

1212 ROBSON

◎中西殮館出賣

事因，本餐館素營中西菜，地位適中，生意堪盛，奈因人力缺乏，且身体欠和，迫於無奈，願以最大犧牲，將全盤生意照平轉讓，如有僑胞有志營斯業者，可速來面談也

VICTOR CAFE
61 ARGYLE ST.
PORT ALBERNI, B.C.

馬遜修傢私製造廠

本廠常有傢私及玻璃屋材料

A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. PA. 7818

非常豐富秋季女服請來參觀

加蘭護街 八百八十八號 乍民女服店敢

888 GRANVILLE ST.

（本報接製笠巴圖章）

黃堃俠 地保官事務所

QUON H. WONG
Notary Public

任委院法等高省詩卑
呈文誓詞投資實業
繙譯文件歡迎商談

承寫簽証 專辦入籍
蓋印文件 移民事件
買賣契約 新客入籍
股伴合同 代勞伸請
養老賬濟 代理燕梳
遺囑托櫃 快捷妥當
接揭租批 免候數年

代理 飛機輪船客務

△加拿大太平洋航空公司
△橫貫加拿大航空公司
△美國聯合航空公司
△菲律賓航空公司
△美國總統輪船公司
△東亞輪船公司等船票
△兼各大航空公司机票
△專售移民机票船票請與旅行部主任簡建平接洽

同裕安公司總代理岐豐玉酒

HONG YEE ON CO.
141 E. Pender St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628 住宅電話 CE. 3202

享晚年福

福納老年，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

府政加，人人此生活，必靠人生。服舒活生，人人此臨老年，望希所者也。

使即，煩麻之身檢無險保種此買購，功之望希此現實君助有險保老養府政加之爲府政有項欵切一且況，限有支所月每而，礙無亦費險保月個一繳遲然偶，息入無愁不來將則，險保種此有既，之言而總，保担。書明說取索信寄或，險保老養府政加買即立君幬之費活生元百壹給供府政由月每，後之歲五十六滿及歲十六滿爲表下。費險保之繳應所月每，別性及齡年按，險保老年種兩

開始年齡	六十五歲 男性	六十五歲 女性	六十歲 男性	六十歲 女性
廿一	十二元八毛四	壹十五元	十八元四毛八	廿壹元壹毛二
廿五	十五元二毛四	拾七元六毛四	二拾二元〇八	二十五元二毛
三十	十八元九毛六	廿二元〇八仙	二拾八元〇八	卅二元壹毛六
卅五	廿四元壹毛二	廿八元〇八仙	三拾六元六毛	四十一元八八
四十	卅壹元四毛四	三拾六元六毛	四拾九元六八	五拾六元八八
四五	四拾二元六毛	四拾九元六八	七拾壹元七六	八拾二元〇八
五十	六拾壹元五六	七拾一元六四	一一六元四毛	壹百卅三元二

The Director, Canadian Government Annuities,
Department of Labour, Ottawa. Postage Free
Please Send me information showing how a Canadian Government Annuity can bring me security at low cost.
My name is
Mr. Mrs. Miss
I live at
Date of Birth
Date when Annuity to start
Telephone
I understand that the information I give will be held Confidential

◎西殮館出賣

敢者茲有殮館出賣大好机會在沙省博近片片連埠生意極好今因股東不能合作自願出賣價錢相宜如有梓里欲營此業者即速前來勿失良机

L. T. Cafe
P. O. Box 507
Porcupine Plain, Sask.

◎旅館出賣

旅館一間配足冷熱水喉好入息盯有批約每房取價在二百元左右欲營斯業者請到吳潤華事務所洽商

COMMUNITY CHEST

爲善最樂普濟慈善會人員到來勸捐請君慷慨解囊

余壽仁堂

斷尾心氣痛丸 每瓶裝每個二元五毛

此丸有四拾年之經驗專治心氣痛症愈後永無復發欲知詳細函索即奉

云坤水酥號片打街二五四號
代理 香港公司片打街壹四號

YEE SO YEN TONG
437 Gore Ave.
VANCOUVER, B. C.

廣珍金器舖

常備新穎中西首飾
各種著名手錶袋錶

Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.